

توقف فریاد

به مناسبت سالگرد مشروطه

است، پرباریک. و ما هم که به دمیدن صور وغیرین شیپور سر از خواب برداشته‌ایم، هنوز سرآسمیه و مخمور باهیمان پریشانی صبیحی ره می‌سپاریم. چراغی سر راهمان بروزگران تاچشم‌هایمان ببیند و اقدام‌مان را ثابت و محکم گردان تا پاهایمان نلرزد و نلغزد تا این نیم ظلمت به کلی سرآید و آفتاب سعادت حقیقی از مشرق مراد پرآید و گیتی را غرق انوار نماید...»

در دومین مقاله‌ی همان شماره، تحت عنوان «مسلسل فریاد» که نویسنده‌اش «م. غ. (محمود غنی زاده) است، پس از دادن توضیحاتی در مورد مسلک و این که «روزنامه‌نگار چرا باید یک مسلکی داشته باشد؟» و معرفی بعضی از احزاب اروپایی به جهت این که «اتخاذ مسلک اولاً در ممالک آوروپارواج یافت» و اشاره به این که هنوز در ایران «پارتی‌های مختلف» به وجود نیامده، «به طوری که می‌توان گفت امروز در ایران سکنه این خاک پاک جملتاً وجهه نظرشان در یک نقطه معطوف و همگی را یک دل و یک جهت همت به یک راه معطوف، که آن هم به‌جز بیدار شدن ملت و پی بردن آنان به حقوق طبیعیه و مقدسه خویش و حفظ استقلال دولت به جهت حمایت‌نامیس وطن و افراد رعیت نبوده و نیست»، خطوط عمدی مسلک خود را چنین تصویر کرده است:

«نه سویالیست می‌شناسیم و نه انارشیست می‌دانیم؛ اجتماعیت‌جاهله‌انه در نزدمان مشرک وار منقول؛ واز انقلاب فتنه‌جویانه هزاران فرسخ دوریم. ترقی ملت می‌گوییم؛ به‌جز از فرهاد و سعادت افراد اواسط رعیت به‌طور خصوصی و شرف و عزت ایرانیان بر وجه عمومی منظوری نداریم. استقلال دولت می‌خواهیم. غیراز

با درگیری جنبش مشروطه و عقب‌نشیبی‌های رژیم قاجار در برایران و به تکان در آمدن لایه‌های جامعه و نیاز روزافزون به آگاهی‌های اجتماعی از سویی و آسیب دیدن دستگاه سانسور دولتی و به عبارت دیگر اداره‌ی انتطباعات ناظر پرمطبوعات انگشت‌شمار کشور و تامین آزادی مطبوعات هم‌مان با تحمیل تصریح به لفظ مشروطیت به محمدعلی شاه در حدود شش ماه پیش از صدور فرمان معروف شده به فرمان مشروطیت، که از لفظ مشروطیت در آن خبری نبود... روزنامه‌های «آزاد ملی» زیادی در یاپخت و ایالات و ولایات شروع به انتشار کردند و شمار آن‌ها در اندک مدتی، در همان ماه‌های نخست سال ۱۳۲۵ ه. ق. به مرز هشتاد رسید.

یکی از نخستین روزنامه‌هایی که در این دوره در عرصه‌ی پر جوش و خروش مطبوعات نوپدید کشور ظهر کرد، روزنامه‌ی هفتگی فریاد بود که نخستین شماره‌اش در ۲۱ / ۱۳۲۵ محرم فورال [۶ مارس] ۱۹۰۷ / ۱۵ اسفند ۱۲۸۵ در شهر ارومیه منتشر شد. دست‌اندرکاران انتشار آن هم عبارت بودند از: «مدیرکل، میرزا حبیب ارومیه‌ای؛ منشی اداره (سردبیر)، میرزا محمود غنی‌زاده دیلمقانی [از نویسنده‌گان و شعرای صاحب‌نام]؛ ناظم اداره، میرزا عبدالعلی حریری دیلمقانی».

در سرمهقاله‌ی همان شماره، تحت عنوان «نیايش فریاد» از فضایی که روزنامه در آن منتشر می‌شد، چنین تصویری به‌دست داده شده‌است:

«... یا رب!... یا رب... هنگام سپیده‌دم است و فضا اندکی تاریک، واین راه که بیش پایمان



• رحیم

رییس‌نیا

فریاد را بر نمی تافتد، روزنامه، پس از انتشارشماره ۸ (۲۰ ربیع الاول ۱۳۲۵) به حکم انجمن ولایتی ارومیه تعطیل گردید. جالب توجه است که فریاد نخستین قریانی موج ضد حمله به مطبوعات آزاد بود موجی که در ماد بعد صور اسأفیل و به دنبال آن حبل المتنی را در تهران و سپس خیرالکلام در رشت و مجاهد را در تبریز به تعطیلی های موقتی یا دائمی واداشت و همزمان بحث پایان ناپذیر حدود آزادی های مطبوعاتی به مجلس کشانده شد و به تصویب قانون مطبوعات در ۵ محرم ۱۳۲۶ منجر گردید. واژه توقيف به معنی بازداشت مطبوعات از انتشار هم که ظاهر ابتدا در شماره ۹ (ربیع الآخر ۱۳۲۵) به کار رفته، در جریان مباحثات مجلس درباره مطبوعات، در حدود دو ماه پس از توقيف فریاد، به کار رفت و به تدریج وارد ادبیات سیاسی شد و با ادامه یافتن توقيفها در ماهها و ادوار بعدی برای خود در ذهن تودهی مردم جا باز کرد.^(۴)

قابل توجه است که یکی از نخستین واکنش ها در برابر آزادی مطبوعات در انجمن ایالتی آذربایجان- که یکی از ترقی خواه ترین انجمن های ایالتی و ولایتی به شمار آمده و روزنامه ملی را، که بعداً جریده ملی (از شماره ۱۰ تا ۳۷) و بالآخره از شماره ۳۸ (۱۸ ذی حجه ۲۴) انجمن نامیده شده بعنوان سخنگوی خود پدید آورد - نشان داده شده است. روزنامه ملی (انجمن) را که نخستین شماره اش در اول رمضان ۱۳۲۴ منتشر شده، نخستین روزنامه آزاد ملی به شمار آورده اند. اگرچه روزنامه ملی مجلس به موجب دستخط شعبان ۱۳۲۴ مظفر الدین شاه «اول روزنامه ای است که در هر گونه مقالات مفیده راجع به خیر عامه و مصالح امور ملکیه و ملیه و حفظ شرایط دولت خواهی به آزادی قلم مخصوص و ممتاز»^(۵) شناخته شده بود و از ۸ شوال ۱۳۲۴ به انتشار آغازید، روزنامه ملی بی آن که تن به سانسور دولتی بدهد، از ارمضان ۱۳۲۴ منتشر شده بود. واکنش انجمن تبریز نسبت به آزادی قلم و مطبوعات در شماره ۵. روزنامه ای انجمن... منعکس گردیده است!

اعلان

از طرف آقایان علماء و انجمن ملی به عموم روزنامه نویسان آذربایجان اعلام و اعلان می شود، بعد از این تاریخ کسانی که

شهرمان روی داده، «فریاد در عرض این مدت کوتاه چه کرد؟ چه نوشته؟ مرتکب چه جرم و جنایتی شد که محکوم چنین حکمی شد؟... فریاد تنها یک کار کرده، به نام حب وطن تاریخی هایی را که تا امروز در ارومیه صورت گرفته، خون هایی را که ریخته شده و خانمان هایی را که بروانه خلاصه احتیاجات ارومیه را که حال پرسکوت گورستانی را یافته و صدایش به جایی نمی رسد، فریاد کرده، به گوش و کلای ملت رساند، نرساند، خواست برساند. خواست و پاداش خود را هم بی درنگ گرفت و می گیرد». آقایان!... سوگند به حقوق مقدس وطن، فریاد برای وطنمان ایران عموماً و برای اهالی شهرمان ارومیه و سعادت و رفاه حال آنان خصوصاً، یک خادم حقیقی، یک خیرخواه صمیمی است!... هر یک از افراد هیات اداره [روزنامه]

روزنامه های «آزاد ملی»
زیادی در پایخت و
ایالات و ولایات شروع به
انتشار کردن و شمار
آن هادر انگ مدتی، در
همان ماه های نخست سال
۱۳۲۵ ه. ق. به
مرز هشتاد رسید.

برای خود مشاغلی داشتند که محضًا به خاطر سعادت شما اهالی، دست از آن ها کشیده، از دار و ندار و حتا از جان خود گذشته اند؛ زیرا که زمانه عوض شده و مزاج عالم تغییر یافته است. چشمان خود را بگشایید و نظری به دنیا بیندازید. مردم ایران دیگر از خواب غفلت بیدار شده، می خواهد از حیات خصوصی قدم به حیات عمومی بگذرد!... در حالی که تاکنون تنها به خود و رفاه آسایش خود می اندیشیدهاینک به قویت و اجتماعی را دریافته، این طریق را برای رسیدن به منزل مقصد، راه میان برقی یافته است...». «و الی الزامات زمان در حد ذات خود یک معلم و مربی طبیعی است. اگر فریاد نباشد، یکی دیگر تکالیف تران را به شما روشن خواهد نمود و ضروریات عصر حاضر شمارا به حکم اقتضا و ادار [به] انجام آنچه که باید بکنید] خواهد کرد.»^(۶) سرانجام بر اثر فشار صاحب نفوذانی که وجود

تشیید بنای سلطنت، که بر اساس مشروطیت به جهت حفظ و حراست نوامیس مسلمین و حدود وطن مقدس واعلای کلمة الله و اعتلای بیرق اسلام قائم و بربا است، آرزوی نداریم...» جالب توجه است که روزنامه ای که با چنین به قول خود مسلکی به کار آغازیده بود از همان شماره اول با مشکلات بازدارنده مواجه گردید، که در شماره دوم به آن اشاره شده است: «چون وقت توزیع شماره اول فریادپرای از آقایان شهر در گرفتن آن اظهار اکراه فرموده و بعضی را همچون تا حال روزنامه ندیده اند حیرت دست داده و ترسیده، عقب کشیده بودند... [زیرا که] شماره اول فریاد را از آن جایی که اول انتشار و در ارومیه همچون نوبیری بود... به هر یک از محترمین آقایان یک نمره به رسم اهدا و اتحاف تقدی شده بود.»^(۷)

اگرچه دومین روزنامه ایران پس از کاغذ اخبار (۱۲۵۲-۵۳ ه. ق. ۱۸۳۶-۳۷). یعنی زاهر ریز بناهرا (پرتو روشنایی) به وسیله میسیون مذهبی امریکایی بوستون از ۱۸۴۹ تا ۱۹۱۴، البته به زبان آسوری (سریانی) شرقی جدید در ارومیه چاپ می شد و توزیع اش به گروه کوچکی از آسوریان تغییر مذهب داده از نسطوری به پروتستانیسم محدود بوده،^(۸) روزنامه ای به زبان های فارسی و ترکی در آن شهر در حقیقت هم «همچون نوبیری» بود و شاید هم همین نوآوری باعث بدگمانی و حترامیدن بعضی از افراد سنتی و محافظه کار شده باشد. گویا همین حساسیت ها به چنان اقدامات عملی هم، راه گشوده باشد که در فاصله پانزده روزه ای انتشار شماره های دوم و سوم به تبعید مدیر کل آن از شهر انجامیده باشد. تغییر معرفی اجزای روزنامه به «هیات اداری فریاد» بدون ذکر نام افراد آن در سرلوحه روزنامه و سرمهاله شماره سوم آن تحت عنوان «فریاد مدیرینه و داعائیبور» (فریاد با مدیریش خدا حافظی می کند) که به زبان ترکی [استانبولی - آذربایجانی] به وسیله غنی زاده نوشته شده تقویت کننده چنین استیباطی است. این مقدمه، که دو صفحه از روزنامه ای چهارصفحه ای قطع رحلی را اشغال کرده در بردارنده جملاتی از این قبیل است:

«همین قدر می توانیم بگوییم که این قوه، یعنی قوه ای که مارا به جدایی از مدیرمان محکوم کرد، حاصل اختلاف افکار ناشی از آشوبی است که در

آزادی قلم نیز یکی از ارکان مشروطیت است، وقتی که در محض انجمان این چنین حکم منافقی حریت و مشروطیت صادر شود، دیگر چه حریت و چه مشروطیت و چه انجمان بازی است».

... و به قهر مجلس را ترک کرد. مباحثه در انجمان ادامه پیدا کرد و پاشتبانی بعضی از تجار و آفامیرموسی و کیل صفت بزار از آزادی فریاد، راهی داده شد:

«باید فریاد در کمال آزادی منتشر شده، و اگر تا حال ملاحظه در نشریات خود داشته است، در [شماره‌های] بعدی ننموده، موافق قانون حریت مطبوعات معاوی و نوافص شخصی و ملی را بنویسند».

فریاد پس از دادن گزارش مذکور خطاب به «حضور محترم مجلس فوق العاده انجمان مقدس» چنین می‌نویسد:

«ای آنانی که اهل یک ولایتی چشم به اقدامات شماها دارند، و ای آنان که هم قسم شده و قرآن مهر کرده‌اید که در مصالح عباد به جان و مال دریغ نداشته باشید، فریاد دو ورق کاغذ چندان اهمیت ندارد که شماها اوقات گران‌بهای خود را در همه جا صرف‌مذاکرات درباره وجود و عدم آن نمایید. قدر خویش و اوقات خویش را نیکوبشناشید و آن ساعات عزیز را با این جزئیات هبا نکنید و بدانید که بسی تکالیف و وظایف عده در گردن خوددارید. اینک پیش چشم شماها فقرای شهر و اطراف از گرسنگی مانند حیوانات علف می‌خورند و اطفال ملت از بی‌علمی در کوچه و بزرگ ناموس ملی را بر باد می‌دهند. از این مجالس و اجتماعات شما باید نتایج حسنے و آثار مفیده بروز نماید. مذاکرات شما باید در افتتاح مدارس و ایتمان خانه‌ها باشد و قراردادهای شما باید دایر به آسایش فقرای گردد و...»

پس از طرح سوالاتی در مورد احضار سوارهای قراپاپاق و چاردولی به ارومیه و مزاحمت‌های آنان به مردم و لایتحل ماندن مساله‌ی وکالت به رغم آن که «شش ماه است اتصالاً از تبریز و تهران در این باب تاء کید می‌کنند» که رسیدگی به آن‌ها از وظایف انجمان بوده، خاطرنشان می‌سازد «محض این که بیرون از دایره ادب نزدیم، اداره [فریاد] را یک هفته معطل گذاشته و با عرضه رسمی تکالیف خودمان را خواستیم، و آن‌اگر جسارت نباشد به موجب فصل سیزدهم نظام نامه اساسی بدون اثبات قصور

مذاکراتی «طبع و نشر جریده فریاد را... لازم نمیده، چیزی زایدش پنداشته [بودند] و... بعضی گفته بودند که اساساً روزنامه موافق شریعت عزای احمدی نیست. برخی هم اظهار داشته

[بودند که] اسامی محترمین شهر را، که احیان‌اصلدر افعال ناشایست می‌گردند، روزنامه به خوبی نمی‌برد. جمعی رای داده [بودند که] نیک و بد ارومیه چرا باید انتشار یافته، به سایر بلدان هم برود. بعضی هم فکر صحیح تری در میان نموده و گفته [بودند که] وقوعاتی که در شهر ما می‌شود، خودمان می‌دانیم و می‌شنویم، دیگر لازم نیست دوباره بنویسند. مختصر این قبیل ملاحظات متینه قرار به توقیف فریادداده، بالصرابه به ناظم اداره گفته [بودند که] طبع و نشر فریاد را موقوف دارید».

به این ترتیب فریاد محکوم به تسلیم جان

روزنامه‌نویس هستند وظیفة خودشان را بدانند کسی از ایشان بعد از این مطالبی که دایر به احکام شرعیه و حرف‌های مخالف مذهب و خلاف‌شرع انور بوده باشد و یا راجع به نوع حضرات علمای گرام و سادات ذوی الغر و الاحترام و حضرات طلاب علوم دینیه و یا دایر به شاعیر اسلام بنویسند و به هر شکل و به هر نحو توهین و بی احترامی نمایند مسئول و بعد از مؤاخذه و مجازات توقیف خواهند شد.^(۴)

روزنامه‌ی عدالت، که دو هفته‌بیش از گشایش مجلس و نیم ماه قبل از آغاز انتشار روزنامه‌ی ملی نام خود را به یمن پیروزی جنیش مشروطه از الحدید به عدالت تغییر داد، از این که «دوره منفور استبداد سپری شد و گذشت آن زمانی که قلم را یارای تحریر و زبان را قادر تقریر نبود و... زنجیر اقلام و السنه و وجдан برداشته شد، دوره حریت و مساوات و عدالت رخ نمود» اظهار شادمانی کرده بود،^(۵) در مقاله‌ای تحت عنوان «آزادی قلم» پس از نقل متن اعلان مذکور انجمان، ضمن پذیرفتن این که روزنامه‌نویسان نباید در امور مذهبی مداخله بکنند، اظهار می‌دارد که «بزرگ‌ترین دردی درمانی که داریم این است که از نعمت آزادی اقلام محروم هستیم. امروز یگانه واسطه‌ای که بتواند ما را از اوضاع احوال عالم مستحضر بدارد و افکار عموم را همواره مایل به بیداری و هشیاری نماید و... حقیقت را حسابت و مدافعت و حریت را حراست و محافظت کند، بقای سلطنت و استقلال ملی را تامین نماید، فقط مطبوعات است به شرط آزادی قلم». در پایان از نویسندگان روزنامه‌ی خواهد که مقالات خود را که به اداره‌ی روزنامه‌می خواهد فرستند، «برای آن که در جریده نشر شده، موجب استفاده عموم و تربیت عقول نورسیدگان وطن شود، طوری مرقوم فرمایند که مستلزم تشویش ذهن و تردید خیال بعضی از ساده‌دلان، که اسیر پیچ و خم الفاظ هستند، نگردد».^(۶) خواهیم دید که روزنامه‌ی عدالت در جریان توقیف فریاد به دفاع از آن برخواهد خاست. گزارش چگونگی تعطیلی فریاد، در فاصله‌ی انتشار شماره‌های ۸ (۰ ربیع الاول ۱۳۲۵) و ۹ (۵ ربیع الاول ۱۳۲۵)، تحت عنوان «اعتذار یا علت تعطیل فریاد...» در شماره‌ی آخر مندرج است.

بنابراین این گزارش، در جلسه‌ی مورخ ۲۴ ربیع الاول انجمان ولایتی ارومیه «که خیلی از معاريف شهر [هم] حاضر بودند» پس از

فریاد نخستین قربانی موج

ضدحمله به مطبوعات
آزاد بود؛ موجی که دو ماه
بعد صور اسرافیل و
به دنبال آن حبل المتین را
در تهران وسیس
خیرالکلام در رشت و
مجاهدرا در تبریز به
تعطیلی های موقتی
یادایمی و اداشت

شده بود. اما «چون مطبوعات دارای حیات ابدی بوده وبسی ضربت خارجی، ترک زندگی نمی‌کنند، از آن‌رو وقوعی با همان صدمه خارجی یکی از آن‌ها بخواهد رخت به سرای دیگری برد، باید جواز نامه از محل لازمی به اسم و رسم قاتل در دست داشته و در آن عالم ارائه نماید. لهذا فریاد نیز بعد از آن که ندای ارجاعی شنید، فردای آن روز جواز نامه خود را به طور رسمی از انجمان مقدس محلی باعرضه‌ای که ذیلا درج خواهد شد، خواستار گردید».
وقتی عرضه‌ی فریاد در انجمان خوانده شد، منظم‌السلطان، که پسریگلر بیگی و از متفذنان ارومیه و در زمان صدور حکم توقیف فریاد در انجمان حضور نداشته، خطاب به حضور گفت: «در صورتی که دولت ما مشروطه شده است،

دل فقرا را به شکل باده ارغوانی در مجالس عیش و نوش به سلامتی همیگر زهرمار کردید و گردن‌ها کلفت نمودید. حالا که ملت پی به حقوق ضایع شده خود برده به روی زبان تظلم آن اسم الحاد و زندقمنی گذارید. حقیقت دین دهان

یاوه‌گوی شمارا پر از خاک کند...

مخصر این که مغرضین باید بداند که دیگر کار از کار گذشته و... ملت به دردهای بی درمان خود پی برده، دیگر ابداً لذت گوشنده بودن را بر خودنمی‌پسندد. بستن اداره فریاد هم دیگر جزوی این ندارد. امروز فریاد تعطیل بشود، فردا به یک شکل دیگر در آمدید، به چشم پدخواهان فرو می‌رود. باید سرحس بیدار شده را بیرید و الا اگر تمام ملت بیدار شده راهم از دم تبعیج بگذرانید باز حسیات ملی به شکل یک بخار رقیقی از خون آن‌ها بالا رفته وابرهای حریت و استقلال را در آفق وطن تشکیل خواهد داد...»^(۱)

شماره‌ی ۲۳ (۲ ذی قعده‌ی ۱۳۲۵) و اپسین شماره‌ی منتشرشده فریاد است. درباره‌ی علت توقف انتشار آن اطلاعی در دست نیست.

□

بی‌نوشت‌ها

۱- فریاد، ش ۲ (۱ صفر ۱۳۲۵)، ص ۴.

۲- تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر بارسی نویسان، ناسرالدین بروین، ج ۱، تهران ۱۳۷۷، ص ۳۵-۳۶.

۳- فریاد، ش ۳ (۱۵ صفر ۱۳۲۵)، ص ۱۲-۱۳.

۴- تاریخ سانسور در مطبوعات ایران، گوئل کهن، ج ۲، تهران ۱۳۶۶، ص ۲۶۱.

۵- مجلس، س ۱، ش ۱ (۸ شوال ۱۳۲۴)، ص ۱.

۶- انجمن، ش ۵۰ (۱۹ محرم ۱۳۲۵)، ص ۴.

۷- الحدید، ش ۱۴ (۴ شعبان ۱۳۲۴)، به نظری رسید که تاریخ انتشار شماره‌ی ۱۴ الحدید استهانه باشد، چه در همان شماره سخن از حادثه‌ای اتفاق افتاده که در ۸ شعبان رفتہ است. روزنامه نام خود را از شماره‌ی ۱۵ (۱۷ شعبان ۱۳۲۵) که با مرکب قرمز به چاپ رسیده، «برحسب خواهش عدالت طلبان» به عدالت تغییر داده است.

۸- عدالت، ش ۲۱ (۲۱ صفر ۱۳۲۵).

۹- فریاد، ش ۹ (۵ ربیع‌الآخر ۱۳۲۵)، ص ۱-۲.

۱۰- عدالت، س ۲، ش ۲، (۱۲۵)، ص ۵-۷. ناگفته نماند که ماجراهی توقيف فریاد در شماره‌ی ۵۹ (۲۳ جمادی‌الآخر ۱۳۲۵) جیل‌المتین چاپ تهران، هم منعکس شده است.

چون کلیتا در دول مشروطه مطبوعات آزاد است، لهن‌جريدة فریاد نیز در مسلک خود آزادمی‌باشد و انجمن به امری که مغایر حریت مطبوعات باشد، رای و فتوی نمی‌دهد و از این استناد توقيفی که به انجمن داده‌اند، اعضای انجمن‌ی طرف و بری

خود دارالشورای کبری هم نمی‌تواند حکم به توقيف یک روزنامه بنماید.» در اصل سیزدهم قانون اساسی مورد اشاره‌ی فریاد در مورد آزادی قلم، در قبال مجلس چنین آمده بود:

«مذاکرات مجلس شواری ملی از برای آن که نتیجه آن‌ها به موقع اجراگذارده تواند شد، باید علی‌باشد. روزنامه‌نویس و تماساچی مطابق نظام‌نامه داخلی مجلس حق حضور واستماع دارند، بدون آن که حق نقطه داشته باشند تمام مذاکرات مجلس را روزنامجات می‌توانند به طبع برسانند؛ بدون تحریف و تغییر معنی تا عامه‌ناس از مباحث مذاکره و تفصیل گزارشات مطلع شوند. هر کس صلاح‌اندیشی در نظر داشته باشد در روزنامه عمومی برنگارد تا هیچ امری از امور در پرده و بر هیچ کس مستور نماند. لهذا عموم روزنامجات مادامی که مندرجات آن‌ها محل اصلی از اصول اساسی دولت و ملت نباشد مجاز و مختارند که مطالب مفيدة عام‌المنفعه راه‌های مذاکرات مجلس و صلاح‌اندیشی خلق را بر آن مذاکرات به طبع رسانیده، منتشر نمایند و اگر کسی در روزنامجات و مطبوعات

برخلاف آنچه ذکر شد و به اغراض شخصی چیزی طبع نماید یا تهمت و افترزا برندانو مورد استلطاق و محکمه و مجازات خواهد شد.»

فریاد پس از گزارش مذکور صورت عرضه‌ای را که به انجمن‌وایتی ارومیه تسليم داشته بود، درج کرده است. در این عرضه چهارسوال به قرار زیر مطرح شده بود:

«اولا - توقيف جريدة فریاد را... علت چیست؟... دویم - این حکم از طرف انجمن مقدس صادر شده یا به خواهش اهل ولايت است؟ اگر اهل ولايت است، آن‌ها کیانند؟ سیم - این اداره آنچه را که نقداً متضرر شده است، چه خواهد شد؟ چهارم - بدون سند رسمي انجمن مقدس، مانع تواییم کاری به این بزرگی راموقوف داریم که موجب اتهام و خطارات عمدی و خصوصاً باعث مسئولیت در حضور اعضای مقام منیع دارالشورای کبری و انجمن مقدس تبریز بشود...»

و انجمن به این عرضه چنین پاسخ داده است: «بسمه تعالی. این مسئله مسلم است که انعقاد این انجمن به واسطه مشروطه بودن دولت است و